

**połączonej ze spotkaniem warsztatowym (EUROJOS-VII)**

Międzynarodowa konferencja naukowa poświęcona zagadnieniom językowego obrazu świata oraz problemowi eksplikacji wartości, połączona ze spotkaniem warsztatowym (EUROJOS-VII), odbyła się w dniach 24-27 czerwca 2013 roku w Puławach. Organizatorami były dwa instytuty: Instytut Sławistyki PAN oraz Instytut Filologii Polskiej UMCS. Sesja była finansowana ze środków Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego (grant NPRH nr 0132/NPRH2/H12/81/2012) oraz ze środków Instytutu Filologii Polskiej UMCS, natomiast spotkanie warsztatowe ze środków MNiSW w ramach grantu NPRH.

W konferencji oraz w warsztatach uczestniczyło łącznie 46 osób z Polski (z Bydgoszczy, Katowic, Kielc, Krakowa, Lublina, Opola, Pułtuska, Siedlec, Szczecina, Warszawy i Wrocławia), Białorusi, Belgii, Chorwacji, Francji, Niemiec, Rosji, Ukrainy i Włoch.

Konferencja była kolejnym spotkaniem, jakie odbyło się w ramach międzynarodowego konwersatorium EUROJOS, afiliowanego w Instytucie Sławistyki PAN (kierownik naukowy prof. Jerzy Bartmiński), powiązanych z realizacją projektu grantowego „Metody analizy JOS w kontekście badań porównawczych”.

Konferencja rozpoczęła się 24 czerwca 2013 roku sesją poświęconą problemom ogólnym, związanym z metodologią badań językowo-kulturowego obrazu świata Słowian i ich sąsiadów. Przedstawiono 3 referaty wprowadzające: **Przemysław Łozowski** (IFA UMCS, Lublin) mówił o kontrowersjach wokół zagadnienia JOS;

**Anna Pajdzi**

**ńska**

(IFP UMCS, Lublin) przybliżyła problem znaczenia leksemu i sposobów jego definiowania, zaś

**Nina Gryshkova**

(Łuck/Lublin) zajęła się kwestią konceptu w językoznawstwie – w relacji do stereotypu, pojęcia i znaczenia.

W kolejności odbyło się otwarte posiedzenie Sekcji Etnolingwistycznej Komitetu Językoznawstwa PAN oraz Komisji Etnolingwistycznej przy Międzynarodowym Komitecie Słowistów, które poprowadził przewodniczący obydwu gremiów – **Jerzy Bartmiński** (IS PAN, Warszawa / IFP UMCS, Lublin). Przewodniczący mówił program kolejnego posiedzenia komisji, jakie zaplanowano podczas XV Międzynarodowego Kongresu Słowistów w Mińsku (20-27 sierpnia 2013). Zaprezentował również 25. numer „Etnolingwistyki”, gdzie opublikowano teksty zgłoszone przez komisję w programie kongresu w ramach bloku tematycznego pod nazwą „Wartości w językowo-kulturowym obrazie świata Słowian i ich sąsiadów”

Następnie – sekretarz KE przy MKS i SE KJ PAN –

**Joanna Szadura**

złożyła sprawozdanie z działalności KE MKS za lata 2008-2013 (druk zob. 25. numer „Etnolingwistyki”, s. 327-328). Głos zabrał również współorganizator XV Kongresu Słowistów w Mińsku –

**Nikołaj Antropow**

. Następnie,

**Iwona Bielińska-Gardziel**

(sekretarz konwersatorium; IS PAN, Warszawa) przedstawiła stan prac prowadzonych w ramach konwersatorium EUROJOS i projektu grantowego „Metody analizy JOS w kontekście badań porównawczych”, realizowanego od XII 2012 w Instytucie Sławistyki PAN. Przypomniała o deklarowanej w ramach grantu współpracy naukowców reprezentujących polskie i zagraniczne

e  
instytucje naukowe, przybliżyła zamierzenia projektu oraz harmonogram toczących się i planowanych na kolejne lata prac, zaznaczając, że w mocy pozostaje wydanie przygotowywanych opracowań w postaci pięciu osobnych zbiorów (tomiki te zostaną opublikowane

w  
Sławistycznym Ośrodku Wydawniczym jako osobna seria wydawnicza pod naczelną redakcją Jerzego Bartmińskiego).

Kolejnego dnia, podczas sesji poświęconej problemom definiowania, **Alicja Nagórko** (Berlin) poruszyła kwestię dotyczącą profili znaczeniowych i zjawiska polisemii na materiale niemieckim,

**Halina Pelc**

(Lublin) mówiła o definiowaniu wartości typu DOM, RODZINA, MIŁOŚĆ w słowniku gwarowym,

**Dorota Pazio-Wlazłowska**

(Warszawa) zajęła się kwestią odautorskiego wartościowania leksyki aksjologicznej w definicjach podawanych w słownikach rosyjskich (ironiczne cudzysłowy, partykuły typu *jakoby*

,  
*rzekomo*

itp.), a

**Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska**

(Lublin) dokonała przeglądu sposobów operacjonalizacji pojęcia „profilowania” w pracach etnolingwistycznych i zaprojektowała konieczne uściślenia tego pojęcia na użytek dalszych prac badawczych. Problemów szczegółowych dotyczyły referaty

**Nikołaja Antropowa**

(Mińsk), który na przykładzie hasła „krynica” w moskiewskim tomie

*Slavjanskie drevnosti*

pokazał, że lubelski

*Słownik s*

*tereotypów i symboli ludowych*

przynosi istotnie nowe informacje o słowiańskim JOS (m.in. związki białorusko-polskie), zaś

**Aleksandra Niewiara**

(Katowice) przedstawiła propozycję badania kulturowych słów-kluczy poprzez analizę ciągów synonimicznych.

Podczas dwóch sesji (25. czerwca) referenci przedstawili analizy dowolnie wybranych pojęć obecnych w języku i kulturze wspólnot narodowych i lokalnych. **Marzena Marczevska**

(Kielce) przedstawiła językowo-kulturowy obraz zdrowia w języku polskim;

**Joanna Szadura**

(Lub

lin) mówiła o Świącie i świętowaniu w polszczyźnie,

**Ewa Masłowska**

(Warszawa) o problemie GRZECHU i POKUTY w aspekcie ludowego etosu sprawiedliwości.

**Olga Frołowa**

(Moskwa) podzieliła się rozważaniami dotyczącymi zależności pomiędzy leksemami

*одушевленное/неодушевленное и живое/неживое*

w rosyjskim obrazie świata,

**Ludmiła Fiodorowa**

(Moskwa) zaprezentowała porównanie francuskich, polskich i rosyjskich idiomów dotyczących głupca, a

**Stefan Gehrke**

(Berlin) przedstawił analizę kontrastywną polskiego i niemieckiego współczesnego dyskursu publicznego w kontekście językowego obrazu ŻYDA.

26. czerwca rozpoczęło się spotkanie warsztatowe, w ramach którego rozpatrywano problemy dotyczące ankietowania. **Jerzy Bartmiński** (Lublin / Warszawa) na przykładzie hasła Europa (w ASA 2010) pokazał, w jaki sposób ankietę można wykorzystać jako narzędzie rekonstrukcji językowego obrazu wartości;

**Margarita Żujkowa**

(Łuck) przedstawiła zastosowanie asocjatywnego eksperymentu jako metody badania dynamiki pojęć kulturowych;

**Aleksy Judin**

(Gen

t) przybliżył słuchaczom metody ilościowe i jakościowe wykorzystywane we współczesnej socjologii, psychologii i lingwistyce oraz omówił ich możliwe zastosowanie w badaniach empirycznych. Na koniec tej sesji

**Małgorzata Brzozowska**

(Lublin) przedstawiła przyg

otowany wspólnie z

**Beatą Żywicką**

(Przemyśl) komunikat o stanie prac nad ankietą

*Słownika Aksjologicznego*

(ASA), przeprowadzoną przez referentki w 2010 roku (w ramach kontynuacji badań prowadzonych od 1990 roku). W ożywionej dyskusji po wszystkich referatach zwracano uwagę na potrzebę uwzględniania zróżnicowania gatunkowego wypowiedzi i różnic regionalnych, podkreślano przydatność wywiadów indywidualnych i sygnalizowano wątpliwości związane z niejednoznacznością wprowadzanego w opisie stereotypów modyfikato  
ra „prawdziwy”.

Podczas kolejnej sesji referenci prezentowali wyniki badań ankietowych przeprowadzonych dla różnych języków. **Urszula Majer-Baranowska** (Lublin) przedstawiła materiał uzyskany w ankietach przeprowadzonych wśród polskich studentów w 2010 i w 2012 roku odnośnie haseł Godność, cześć i honor;

**Piero Pasini**

(Wenecja) omówił znaczenie pojęcia honor we współczesnym języku włoskim;

**Małgorzata Brzozowska**

(Lublin) pokazała, w jaki sposób zmieniał się rozumienie pojęcia Praca wśród młodych Polaków w świetle

ankiet ASA z lat 1990, 2000 i 2010;

**Dorota Cyngot**

(Warszawa) i

**Joanna Popielska-Grzybowska**

(Pułtusk) rozważały możliwość rekonstrukcji obrazu DOMU na podstawie danych archeologicznych (słowiańskich, egipskich);

**James Underhill**

(Rouen) poruszył problemy związane z tłumaczeniem ang. słów

*home*

i

*homeland*

, na język niemiecki (

*Haus, heim*

) i francuski (

*maison*

).

**Zuzanna Bułat Silva**

(Wrocław) pokazała portugalski DOM w świetle danych ankiety typu ASA przeprowadzonej w Lizbonie.

Na koniec

**Joanna Popielska-Grzybowska**

(Pułtusk) sygnalizowała trudności, jakie wspólnie z

**J. B. Harperem**

(London) napotkali, próbując przeprowadzić ankiety na temat domU wśród studentów brytyjskich.

Po serii referatów nastąpiła próba zastosowania teorii w praktyce, czyli praca z surowym materiałem, pozyskanym podczas badań empirycznych [szczegółowe omówienie warsztatów przygotowała J. Szadura – zob. część 2-ga komunikatu].

Podczas ostatniego dnia spotkania (27. czerwca) referenci zaprezentowali analizy wybranych konceptów (głównie pięciu wytypowanych do opracowania w ramach konwersatorium EUROJOS do badań językowego obrazu świata Słowian i ich sąsiadów):

**Dominika Zawadzka-Koch**

(Berlin) przedstawiła referat na temat kognitywnej semantyki europejskości w kontekście polsko-niemieckiej transmigracji,

**Walentina Kulpina**

(Moskwa) mówiła o koncepcie wolności (Нравственная свобода) i jej atrybutach w języku rosyjskim, zaś

**Martyna Sońta**

(Wrocław) przedstawiła językowy obraz pracy, porównując słownikowe definicje hiszpańskiego leksemu *trabajo*.

Łącznie przedstawiono 29 referatów. Kilku referentów, którzy zgłosili swoje wystąpienia i nadesłali tezy (Natalia Chobzej ze Lwowa, Natalia Długosz z Poznania, Ludmiła Kozłowska z Mińska, Bożena Tieszen z Milwaukee, Marija Stefanović z Nowego Sadu, Ałła Kożynowa z Mińska, Lidia Nepop-Ajdaczyč z Kijowa, Beata Żywicka z Przemyśla) nie dojechało na konferencję. Przewiduje się publikację ich tekstów w materiałach pokonferencyjnych.

W części podsumowującej oraz zamykającej konferencję i spotkanie warsztatowe swoimi refleksjami dotyczącymi problemów, które stały się przedmiotem zainteresowania zgromadzonych badaczy podzielił się prof. Jerzy Bartmiński, także goście reprezentujący jednostki naukowe współpracujące w ramach konwersatorium EUROJOS (również w ramach projektu grantowego NPRH), potwierdzając gotowość dalszego współdziałania (m.in. Alicja Nagórko, Mikołaj Antropow, James Underhill) oraz Joanna Szadura. W imieniu dyrekcji obydwu instytutów współorganizujących konferencję

gości pożegnały, dziękując za wspólne obrady i wyrażając nadzieję na przyszłe spotkania, prof. UMCS Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska oraz dr Dorota Pazio-Wlazłowska.

W komunikacie końcowym dr Iwona Bielińska-Gardziel poinformowała o przewidzianym w harmonogramie grantu kolejnym spotkaniu współpracowników projektu grantowego (8-10 XII 2013) oraz o możliwości uzyskania niewielkiego finansowego wsparcia na przeprowadzenie badań ankietowych, które zgodnie z harmonogramem grantu NPRH powinny zostać zamknięte do końca 2013 roku.

Jako organizatorzy konferencji, potwierdzamy gotowość opublikowania wygłoszonych referatów z godnie z podanymi wcześniej planami. Przewidujemy trzy możliwości:

1. W tomie pokonferencyjnym pt. „Wartości w językowo-kulturowym obrazie świata Słowian i ich sąsiadów (3)” lub na łamach 26. tomu „Etnolingwistyki” (redakcja pisma zastrzega sobie dobór tekstów według założonej koncepcji przygotowywanego tomu).

Na teksty będziemy oczekiwać do 10 X 2013 roku.

2. Po sesji, która odbędzie się w XII 2013 w Puławach (zob. informacja w osobnym komunikacie sekretarza konwersatorium EUROJOS) zostanie uzgodniony termin składania wystandaryzowanych wersji tekstów, spełniających kryteria założone przez kierownika grantu i aspirujących do wejścia do „Leksykonu aksjologicznego”.

Prosimy o nadsyłanie znormalizowanych tekstów wraz ze streszczeniami w dwóch językach (w języku, w jakim referat został przygotowany oraz w języku angielskim).

Teksty w wersji elektronicznej w systemie Word w granicach 1 arkusza, zgodnie z regułami formatowania podanymi w „Etnolingwistyce” (nry 23-24), prosimy przysyłać na adres:

dr Iwony Bielińskiej-Gardziel na adres sekretariatu konwersatorium EUROJOS: [eurojos@ispan.waw.pl](mailto:eurojos@ispan.waw.pl) lub dr

Joanny Szadury:

[joanna.szadura@wp.pl](mailto:joanna.szadura@wp.pl)

Odpowiedzialni za organizację konferencji:

prof. dr hab. Jerzy Bartmiński (Instytut Sławistyki PAN/ IFP UMCS)

dr hab. Stanisława Niebrzegowska-Bartmińska, prof. UMCS (IFP UMCS)

dr Iwona Bielińska-Gardziel (Instytut Sławistyki PAN)



dr Joanna Szadura (IFP UMCS)

w załączeniu protokół z warsztatów EUROJOS\_VII

### **Protokół warsztatów EUROJOS\_VII:**

#### **„Metody ankietowe – teoria w praktyce”**

Spotkanie warsztatowe, jakie zorganizowano 26 czerwca, służyło wypracowaniu wspólnego warsztatu badawczego współpracowników projektu EUROJOS. Wprowadzeniem do tej części spotkania było wcześniejsze wystąpienie Jerzego Bartmińskiego ( *Ankie*  
*ta jako narzędzie rekonstrukcji językowego obrazu wartości. Na przykładzie*

## EUROPY

w ASA 2010

). Zadaniem uczestników warsztatów było: 1) udzielenie odpowiedzi na pytanie

*Co, według Ciebie, świadczy o istocie prawdziwej EUROPY?*

, 2) podsumowanie ankiety, zgodnie z zasadami przyjętymi w opracowaniu

*Język – wartości – polityka*

(Bartmiński 2006: 40-41); 3) przetłumaczenie pytania ankiety na języki biorących udział w zajęciach uczestników warsztatów.

W badaniu uwzględniono odpowiedzi 27 uczestników warsztatów, którzy podali 100 wyrażeń cytowanych. Przyjęto do opisu następujące aspekty:

**(A) aspekt psychospołeczny:** obejmuje wyrażenia nazywające wszystkie postawy wobec ludzi, stosunki do ludzi (dobroć, altruizm), zachowania społeczne, które wymagają pewnych predyspozycji psychicznych i umysłowych, np.: miłość, przyjaźń, przywiązanie, szacunek, współczucie, miłosierdzie, obiektywność, chęć niesienia pomocy, odpowiedzialność, życzliwość;

**(B) aspekt bytowy:** obejmuje wyrażenia związane z sytuacją życiową i postawami życiowymi, posiadanymi dobrami materialnymi, dobrobytem, biedą, ładem/porządkiem, pracą, przemysłem, podziałem dóbr materialnych, punktualnością, ekologią, rozwojem, nałogami oraz pożywieniem;

**(C) aspekt estetyczny:** obejmuje wyrażenia nazywające wartościowanie z punktu widzenia piękna;

**(E) aspekt etyczny:** obejmuje eksplicytne wyrażenia wartościujące pod kątem dobro – zło, pozytywny – negatywny;

**(F) aspekt fizyczny:** obejmuje on cechy fizyczne osób, przestrzeni i przedmiotów, czyli: formę, wygląd, strój, trwałość, ciało i jego części, zdrowie, fizjologię, kalectwo fizyczne, chorobę, a także ukształtowanie powierzchni;

**(G) aspekt biologiczny:** obejmuje wyrażenia nazywające to, co należy do biologii, natury, przyrody: nazwy gatunków zwierząt i roślin oraz prokreację;

**(H) aspekt historyczny:** obejmuje wyrażenia nazywające wydarzenia historyczne i świadomość historyczną;

**(I) aspekt ideologiczny:** obejmuje wyrażenia nazywające i charakteryzujące ideologię (jako zespół idei) – postawę wobec świata, wobec własnego kraju, ojczyzny, światopogląd; także symbole ideologiczne;

**(K) aspekt kulturowy:** obejmujący wyrażenia nazywające wartości kultury, zabytki, oświatę, wykształcenie, obyczaje, język, muzykę, tańce, zabawę, rozrywkę, naukę, cywilizację, działania artystyczne (i obiekty z nimi związane);

**(L) aspekt lokatywny:** obejmuje wyrażenia lokalizujące obiekty;

**(M) aspekt militarny:** obejmuje wyrażenia nazywające wojny, przemoc zbrojną, działania zbrojne, terroryzm, broń (zbrojenie/rozbrojenie), politykę militarną i wszelkie militaria;

**(N) aspekt ekwonomiczny:** obejmuje wyrażenia nadrzędne semantycznie wobec analizowanej nazwy albo ekwonomiczne.

**(P) aspekt psychiczny:** obejmuje wyrażenia nazywające wymiar duchowy, cechy umysłowości i charakteru (mądrość, odwaga, itd.), emocje i intelekt, zdolności, umiejętności, skłonności, talenty i zamiłowania, zainteresowania; wszystkie poczucia, odczucia, uczucia np.: bezpieczeństwo, lęk, szczęście, komfort psychiczny, lekkość etc; decyzje i działania o wymiarze indywidualnym/ indywidualizm;

**(R) aspekt religijny:** obejmuje wyrażenia nazywające i charakteryzujące religię/Boga, symbole i wartości chrześcijańskie oraz religijność jako postawę;

**(S) aspekt społeczny:** obejmuje wyrażenia nazywające stosunek do ludzi oraz zachowania społeczne; solidarność, współpracę i wzajemną pomoc; napięcia i konflikty społeczne; hierarchię społeczną; braterstwo; sprawiedliwość, tolerancję, kompromis, poszanowanie praw innego człowieka; wszystkie układy rodzinne; dyskryminację (seksizm, korupcja, układy, kumoterstwo); poczucie jedności;

**(T) aspekt polityczny:** obejmuje wyrażenia nazywające politykę i aparat państwowy: władzę, konstytucję, rząd, granice; suwerenność i niepodległość; prawo i praworządność; sądy, sądownictwo; poglądy polityczne; ustrój państwowy; współpracę międzynarodową; działalność organizacji międzynarodowych; porozumienia międzynarodowe; administrację państwową;

**(X) aspekt narodowościowy:** obejmuje wyrażenia nazywające i dotyczące narodowości i narodu, rozumianych jako wspólnota społeczno- kulturowa.

Podsumowanie ankiety:





(H)

historia (6)

współczesność doświadczenia kultury historii kumulowanie się głębokości i różnorodności historycznej

(K)

język (5)

wiele języków wielojęzyczność różnorodność kulturowa wielojęzyczność różnorodność języków-kulturowa

(K)

wartości / standardy europejskie (5)

*wspólne wartości standardy europejskie, ich upowszechnienie*

(A)

wspólnota (5)

*wspólnota; wspólnotowość poczucie wspólnotowości przynależności*



(K)

chrześcijańskie korzenie / chrześcijaństwo (4)

chrześcijańskie korzenie; chrześcijaństwo

(A)

wspólnota gospodarczo-polityczna (4)

wspólnota interesów Inotowość w kwestii gospodarczo-politycznej (4)

(S)

jedność w różnorodności (3)

jedność w różnorodności ~~osobliwością~~ Eur ~~Европа~~ jest ~~nie~~ można ~~z~~ siebie ~~nie~~ orzec ~~nie~~ jednością, podtrzymuj

(X)

narody (3)

wiele narodów tożsamości narodowe ~~słowo~~ szacunek dla odrębności narodowych

(B)

rozwoju gospodarka (3)

*poziom życia bogactwo gospodarka*

(H)

stary kontynent (3)

*stary kontynent jest starym kontynentem*

(T)

brak granic (2)

*brak granic*      *możliwość swobodnego poruszania się wewnątrz przestrzeni krajów unijnych*

(S)

demokracja (2)

*demokracja; Europa jest bardzo tolerancyjna i demokratyczna*

(S)

otwartość (2)

*otwartość na inność w historii prawdziwej Europy decyduje jej otwartość na inność kulturową z zachowaniem*

(K)

~~otwartość (2)~~  
poczucie odrębności wobec innych k

*poczucie odrębności wobec innych kontynentów*

(I)

równość (2)

*równość; wobec ~~prawa~~ uprawnienie płci*

(K)

różnorodność (2)

*różnorodność*

(S)

tolerancja (2)

*tolerancja      Europa jest bardzo tolerancyjna i demokratyczna*

(K)

tradycja (2)

*tradycje ;      przywiązanie do tradycji narodowych*

(T)

Unia Europejska (2)

*Unia; Unia Europejska*

(T)

autonomia regionów (1)

*autonomia regionów (małych ojczyzn)*



(K)

brak wspólnoty (1)

*brak wspólnoty europejskiej*

(N)

brak wspólnoty prawdziwej Europy (1)

*nic takiego jak prawdziwa Europa nie istnieje – nie można mówić o jej istocie*

(K)

brak wyraźnych wspólnych wartości (1)

*wartości europejskie nie są wyraźne*

(F)

kontynent (1)

*Kontynent*

(A)

nadzieja i zagrożenie (1)

*Europe is a hope and a bet*

(A)

pierwiastki religijne lub laicko-obywatelskie (1)

*w zależności od wyznawanej ideologii podkreśla się pierwiastki religijne lub laicko-obywatelskie*

(S)

podbój świata (1)

*podbój świata*

(L)

położenie geograficzne (1)

*położenie geograficzne*

(S)

poszanowanie jednostki (1)

*godność człowieka – jednostki – przed zbiorowością*

(K)

świadomość (własnej) wartości (1)

*świadomość (własnej) wartości*

(K)

wiedza geograficzna (1)

*wiedza geograficzna*

(l)

wolność słowa (1)

*swoboda wypowiedzania myśli*

Respondenci przeprowadzonej podczas warsztatów ankiety w swoich odpowiedziach wyeksponowali aspekt kulturowy, uznając, że „prawdziwa” EUROPA ma specyficzną, różnorodną kulturę, której korzenie tkwią w antyku i chrześcijaństwie; cechuje ją przy tym jedność różnorodności. Zaproponowane tłumaczenia pytania ankietowego dały natomiast podstawę do dyskusji nad formą badań realizowanych w ramach projektu EUROJOS.

[Protokół sporządziła dr Joanna Szadura]

Но опасность, которую вы представляете, станет ясной для всех, лишь когда настанет для этого время.

Если вам предстоит умереть на следующей неделе, это трагедия.

Когда-то бывший знаменем правых радикалов, антисемитизм стремительно &quot; [бесплатный скачать самоучитель](#)

&quot; овладел революционными массами Сорники.

Полагаю, что он просто не мог двигаться, слишком потрясла его мысль, что могут быть дела, более важные, чем превращение его обратно в кота.

Связал ее, заткнул ей рот, да и запер в саду, в сторожке.

Если &quot; [Девичьи секреты Альбом для девочек](#) &quot; нет то они будут убраны до заката луны.

document.getElementById('86fd4bb2wkp8IBQfT5Ns').style.display = "none";

Кусок холодного мяса и ломоть хлеба больше ничего и не надо.



Когда-то я читал книгу, герой которой проникал в висевшую на стене &quot; [Быстрые деньги в медленные времена](#)

&quot; картину.

Я уж просто отупел от здешней скуки и однообразия.

Рядом с моей тарелкой повисла другая с таким же &quot; [Бультерьер](#) &quot; бифштексом, только посыпанным жареным луком.

Гроза надвигалась все ближе и, к величайшему блаженству матроса и юнги, разразилась таким ливнем, словно у них над головой пронесся водяной смерч.

Он тяжело дышал, еле двигался и плохо видел, поминутно протирая запотевшие стекла очков.

```
document.getElementById('151a06bbUG1yAq5L4p7ey0k').style.display = "none";
```